



Qualité et tradition depuis 1966

LISTE DE PRIX / PRICE LIST

ANNEE ACADEMIQUE 2017/18
ACADEMIC SCHOOL YEAR 2017/18

EXTERNAT / DAY SCHOOL

1. Ecolage / School fees

Section	Description / objectives	Prix / Fee
Maternelle et section primaire bilingue / Bilingual pre- and elementary school.	Apprentissage et approfondissement des savoirs fondamentaux / To achieve basic literacy, numeracy and methodology skills, building a solid foundation for middle school	18'500.- CHF
Section secondaire / Middle school (secondary section)	Consolidation des acquis, préparation au Brevet des Collèges et à l'entrée au lycée. Consolidation and preparation for the French Brevet National des Collèges.	20'500.- CHF
Raccordement à l'école publique Suisse / Bridging to the Swiss public system	Frais additionnels pour préparation aux examens d'entrée au gymnase (fin de 11e Harmos) Additional fees for Swiss Gymnase admission exam preparation	+ 2'000 - 4'000

Inclus dans les frais d'écolage: horaires flexibles (0730-1930), 3 heures d'études accompagnées par semaine, prise en charge complète, repas de midi et goûters, 4 sports obligatoires (natation, course à pied, tir à l'arc, ju jitsu) / **Included in the school fees:** Flexi-time (0730-1930), 3 hours of supervised study periods per week, lunch & snacks, 4 compulsory sports (swimming, track, archery, ju jitsu).

2. Frais d'admission fixes non-remboursables, à payer en une fois pour l'année scolaire entière lors de l'acceptation de l'offre d'une place à votre enfant) / Non-refundable fixed admission fees payable in advance when your child is offered a place in the school.

Frais d'inscription / Enrolment fee	300 CHF
Uniformes scolaires / School uniforms	350 CHF
Matériel de cours et livres / School material and textbooks	650 CHF
Forfait transport / Transport fee	200 CHF
Forfait culturel et artistique / Artistic & culturel activities	100 CHF
Total des frais fixes additionnels (annuel) / Total annual fixed charges	1'600 CHF

3. Frais additionnels variables déduits du dépôt trimestriel selon un décompte détaillé / Annual variable costs deducted from a trimestrial deposit with detailed breakdown of costs.

Cours privés (instrument, ski, tennis, etc.) / Private sports/music lessons	Selon demande
Cours supplémentaires, besoins spéciaux / Additional courses, special needs	Selon demande
Excursions en option (Europa-park) / Optional excursions (Europa-park)	Selon demande
Assurances santé, accident, RC / Health, accident and 3 rd party insurances	Selon demande
Matériel de ski / ski rentals	Selon demande
Frais d'examens (DNB, FLE, Cambridge, ECR) / Examination fees	Selon demande
Entrée dans les domaines public / Public entrance fees	Selon demande
Transports spéciaux / Individual transports	Selon demande
Argent de poche / Pocket money	Selon demande



Qualité et tradition depuis 1966

LISTE DE PRIX / PRICE LIST
ANNEE ACADEMIQUE 2017/18
ACADEMIC SCHOOL YEAR 2017/18
INTERNAT / BOARDING SCHOOL

1. Frais d'écolage / School fees

Section	Description / objectives	Prix / Fee
Maternelle et section primaire bilingue / Bilingual pre- and elementary school.	Apprentissage et approfondissement des savoirs fondamentaux - Classe bilingue / To achieve basic literacy, numeracy and methodology skills, building a solid foundation for middle school.	18'500 CHF
Section secondaire / Middle school (secondary section)	Consolidation des acquis, préparation au Brevet des Collèges et à l'entrée au lycée. Consolidation and preparation for the French Brevet National des Collèges and high school.	20'500 CHF
Raccordement à l'école publique Suisse / Bridging to the Swiss public system	Frais additionnels pour préparation aux examens d'entrée au gymnase (fin de 11e Harmos) Additional fees for Swiss Gymnase admission exam preparation	+ 2'000 - 4'000

Inclus dans les frais d'écolage : horaires flexibles (0730-1930), prise en charge, repas de midi et goûters, 3 heures d'études accompagnées, taxes, 4 sports obligatoires (natation, course à pied, tir à l'arc, ju jitsu) / **Included in the school fees:** Flexi-time (0730-1930), surveillance, 3 hours of supervised study periods, taxes, lunch & snacks, 4 sports (swimming, track, archery, ju jitsu).

2. Frais de pension complète / Boarding fees :

Section	5 jours / 5 d	7 jours / 7 d.
Maternelle et section primaire / Primary school	12'000 CHF	22'000 CHF
Section secondaire / secondary school	12'000 CHF	22'000 CHF
Etudes en résidence / residency program : Gymnase et High schools	25'000.-	

3. Frais d'admission fixes non-remboursables, à payer en une fois pour l'année scolaire entière lors de l'acceptation de l'offre d'une place à votre enfant) / Non-refundable fixed admission fees payable in advance when your child is offered a place in the school.

Frais d'inscription / Enrolment fee	300 CHF
Uniformes scolaires / School uniforms	350 CHF
Matériel de cours et livres / School material and textbooks	650 CHF
Forfait transport / Transport fee	200 CHF
Forfait culturel et artistique / Artistic & culturel activities	100 CHF
Total des frais fixes additionnels (annuel) / Total annual fixed charges	1'600 CHF

4. Frais additionnels variables déduits du dépôt trimestriel selon un décompte détaillé / Annual variable costs deducted from a trimestrial deposit with detailed breakdown of costs.

Cours privés (instrument, ski, tennis, etc.) / Private sports & music lessons	Selon demande
Cours supplémentaires, besoins spéciaux / Support lessons, special needs	Selon demande
Excursions en option (Europa-park) / Optional excursions (Europa-park)	Selon demande
Assurances santé, accident, RC / Health, accident and 3 rd party insurances	Selon demande
Matériel de ski / Ski rentals	Selon demande
Frais d'examens (DNB, FLE, Cambridge, ECR) / Examination fees	Selon demande
Entrée dans les domaines public / Public entrance fees	Selon demande
Transports spéciaux / Individual transports	Selon demande
Argent de poche / Pocket money	Selon demande



Qualité et tradition depuis 1966

LISTE DE PRIX / PRICE LIST

COURTS SEJOURS DE SEPTEMBRE 2017 A JUIN 2018
SHORT STAYS FROM SEPTEMBER 2017 TO JUNE 2018

CAMP D'ETE JUILLET / AOÛT 2017
SUMMER CAMP JULY / AUGUST 2017

1. Courts séjours linguistiques / révisions de septembre à juin / Short stays, language courses and school revisions from September to June

Prix forfaitaires tout inclus / All inclusive prices :

Durée du séjour / Length of stay	Prix / Fees
2 à 4 semaines / 2 to 4 weeks	CHF 1'500.- / semaine (week)
4 à 8 semaines / 4 to 8 weeks	CHF 1'350.- /semaine (week)
Plus de 8 semaines / more than 8 weeks	CHF 1'200.- / semaine (week)

Inclus dans le prix: transferts de/vers l'aéroport, cours et matériel, pension complète, toutes les activités sportives, culturelles et artistiques. En hiver, location du matériel de ski et accompagnant si nécessaire. Included in the fees: airport transfers, courses & material, full board, all sports, cultural and artistic activities. During the ski season, material rentals and accompanying adult if required.

2. Camps d'été juillet et août 2017 / Summer camps July and August 2017

Prix forfaitaires tout inclus / All inclusive prices :

Durée du séjour / Length of stay	Prix / Fees
2 semaines / 2 weeks	CHF 3'300.-
3 semaines / 3 weeks	CHF 4'400.-
4 semaines / 4 weeks	CHF 5'500.-
5 semaines / 5 weeks	CHF 6'600.-
6 semaines / 6 weeks	CHF 7'700.-

Inclus dans le prix: transferts de/vers l'aéroport, cours et matériel, pension complète, toutes les activités sportives, culturelles et artistiques.

Included in the fees: airport transfers, courses & material, full board, all sports, cultural and artistic activities.



Qualité et tradition depuis 1966

*Chantemerle s'engage à maintenir une structure de prix coût-effective et transparente.
Rabais de famille et de groupe sur demande.*

*Chantemerle is committed to maintain a cost-effective and transparent
fee structure. Family and group discounts available upon request.*

CONDITIONS GENERALES / GENERAL CONDITIONS

Année scolaire / Academic school year:

Un premier versement de CHF 1'600.- couvre les frais d'admission et garantit la réservation de la place de l'élève. Ce montant est non remboursable et n'est pas déduit des frais de scolarité. Par ailleurs, l'écolage et la pension, ainsi que les frais variables déductibles du dépôt personnel de l'enfant seront payés séparément conformément au plan de paiement agréé. Le départ anticipé d'un élève doit être notifié par écrit 3 mois à l'avance, sans quoi le trimestre suivant est dû dans son entier. Les paiements effectués à l'avance ne seront pas remboursés en cas de départ anticipé ou de renvoi de l'élève.

Once application is accepted, payment of a non-refundable admission fee will then be requested (CHF 1'600.-) to secure the applicant's place at Chantemerle. This amount will not be deducted from the school fees. A 3 months written notice is requested in case of earlier departure. Without this notice, the following trimester will also be charged. Payments made in advance are non refundable. There will be no reimbursement in case of expulsion or anticipated departure.

Camp d'été & courts séjours / Summer camp & short stays:

Un dépôt non remboursable de CHF 1'000.- est versé afin de garantir la place de votre enfant. Le solde sera versé au plus tard lors de l'arrivée de l'enfant. Les paiements effectués à l'avance ne seront pas remboursés en cas de départ anticipé ou de renvoi de l'élève.

Once application is accepted, payment of a non-refundable enrolment fee of CHF 1'000.- will then be requested to secure the applicant's place at Chantemerle. This amount will be deducted from the total fees. Payments made in advance are non refundable. There will be no reimbursement in case of expulsion or anticipated departure.